

Харьковский гуманитарный университет «Народная украинская академия» г. Харьков,  
Украина

### **ГРАММАТИЧЕСКИЕ ОККАЗИОНАЛИЗМЫ: СТРУКТУРНЫЕ, СЕМАНТИЧЕСКИЕ, ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

*В статье рассматривается проблема грамматических окказионализмов как одного из видов языковых инноваций: способы образования, семантические характеристики, стилистическая маркированность. Недостаточная изученность этого вида инноваций, а также их богатый семантический, прагматический, стилистический потенциал позволяют охарактеризовать грамматические окказионализмы как интересный и перспективный объект исследования.*

Неология как область исследования языковых инноваций заслуженно привлекает внимание многих специалистов

Любые социально-политические изменения в жизни общества, научно-технические достижения, события в области культуры, литературы, искусства порождают новые реалии, требующие наименования.

Языковые инновации весьма разнообразны и неоднородны. Одни выполняют роль исключительно как средства номинации, в соответствии со своей общественной значимостью регистрируются в словарях и со временем приобретают статус узувальных языковых единиц.

Другие являются авторскими новообразованиями, откровенно рассчитанными на реализацию вполне определенного стилистического эффекта за счет своей необычности и оригинальности.

За первыми закрепился термин «неологизмы». Для последних предложено название «окказионализмы». Впервые термин «окказионализмы» употреблен Н.И. Фельдман [29]. Она характеризует их как слова - однодневки, неразрывно связанные с порождающим их контекстом и существующие лишь в пределах этого контекста.

Более детальное и убедительное определение окказионализмов дает А.В. Ребрий. Он относит к окказионализмам все новообразования, не вошедшие на данный момент в состав лексической системы языка и имеющие в результате этого характеристики, присущие речи: нерегулярность употребления, творимость, ненормативность, контекстуальная зависимость, новизна/необычность, прагматическая маркированность [27, с. 6].

Различные аспекты лингвистических инноваций получили освещение в многочисленных трудах отечественных и зарубежных ученых. Это проблемы разграничения понятий «неологизм» и «окказионализм», виды и типы инноваций [9, 20, 21, 27, 30]; структурно-функциональные характеристики инноваций, их семантика и прагматика [8, 11, 14, 15, 23, 27]; способы, правила, общие принципы, модели словообразования инноваций [5, 23, 32, 35, 36, 37]; возникновение и функционирование инноваций в разных языках [3, 4, 6, 7, 10, 12] и различных жанрах [16, 17, 19, 28, 31]; экспрессивные характеристики инноваций [25, 27]; роль инноваций в формировании языковой картины мира [1, 2, 18]; оригинальность и креативность в создании новых слов [34, 38]; новые слова и лексикография [6, 26, 29]; семантические окказионализмы как единицы, образованные путем смысловых транспозиций [13, 14, 16, 28], их когнитивный и психолингвистический аспекты [22]; проблемы перевода новых слов [24, 27] и многие другие общие и частные проблемы неологии.

Эта бесспорно достаточно авторитетная, интересная и обширная библиография не исчерпывает, на наш взгляд, всего спектра проблем, связанных с неологией.

Дело в том, что во всех названных выше работах речь идет о лексических инновациях. Между тем, не меньший интерес представляют грамматические

окказионализмы, которые и являются объектом нашего исследования в данной статье.

Под грамматическими окказионализмами мы имеем в виду нестандартное употребление грамматических форм, конструкций, частей речи, рассчитанное на привлечение внимания читателя (слушателя) за счет своей неожиданности и реализацию определенного стилистического эффекта (юмористического, иронического, саркастического).

Инструментами создания грамматических окказионализмов являются конверсия и синтаксическая транспозиция. Конверсия представляет собой переход языковой единицы в иной таксономический класс за счет приобретения ею новой парадигмы словоизменения.

All in all I'd had a good Cheltenham, I thought: a winner, a second, an also ran, one harmless fall and a fourth in the Gold Cup (D. Francis) (числительное → существительное; глагол в форме прошедшего времени → существительное. "I suppose it doesn't strike you that to many people steepchasing and air transport might not seem especially safe?" (D. Francis) (существительное → глагол в форме герундия)

That was all it amounted to, a bunch of whats and whys and whens and four pages of the notebook filled (R. Stout) (местоимение → существительное во множественном числе). She hated affairs, they were so time consuming. The highs and the lows. The ups and the downs. (J. Collins) (прилагательное → существительное; предлог → существительное) "I wanted to test that twig and see if it was Kurume yellows that had somehow got into the exhibits". "And investigate the how?" (прилагательное → существительное; наречие → существительное).

Синтаксическая транспозиция представляет собой употребление языковой единицы в нехарактерной для нее функции, обычно реализуемой иными средствами языкового означивания.

She took it as her due, with a practiced come – on – so – far – but – no – further smile (D. Francis) (многокомпонентное глагольное словосочетание, употребленное в функции, характерной для прилагательного). The detective still seemed alarmingly frail, but the grey on – the – point – of – death look had abated to fawn (R. Stout) (именное словосочетание в функции определения, характерного для прилагательного). She recognized Josh Speed, an English rock star, and a couple of small time I'll-kiss-your-ass-if-you-kiss-mine actors (J. Collins) (целое предложение в функции определения)

The vicar returned three cucumber sandwiches later (J. Archer). That had been ten years and one divorce ago (J. Collins) (объект в функции обстоятельства времени).

Как свидетельствует анализ языкового материала, грамматические окказионализмы:

а) способны служить средством экономии речевых усилий, передавая значительный массив информации минимальным количеством языковых средств:

There were several small wooden tables and hard chairs at one end, half occupied, and across the whole width of the other end stretched reception – cum – operation – cum – everything – else desk (D. Francis). Donatella Versace had designed Lola a drop – dead, in – your – face, cut – down – to – the crack – in – her – butt, and plunging – in – the – front gown. (J. Collins);

б) обладают высокой экспрессивностью:

The useless thought squirreled round and round, achieving nothing. (D. Francis). They put on a smiling not – a – care – in – the – world expression (A. Christie);

в) могут быть использованы как эффективное средство выражения оценки:

"So goodbye", she snapped. "You no – talent – pain – in – the – ass – English – has – been" (J. Collins);

г) определяют стилистическую тональность высказывания:

- юмористическую:

She was wearing a you – may – go – to – hell – if – you – don't – like – it bonnet on her curly hair (D. Smith) "You won't find him. Tom – catting somewhere, that's what he does" (A. Christie);

- ироническую:

"All right, clown it, if you can't do any better" (R. Stout)

Little S. Shits felt that he had lucked into the big time with the Glynis Barnes divorce case

(J. Collins);

саркастическую:

All the little dears are outbitching each other (J. Collins)

“I’m not like you, Oliver. I don’t have to ass kiss my way around the room. (J Collins).

Все вышесказанное дает основание для вывода, что грамматические окказионализмы обладают значительным семантическим, прагматическим, стилистико-коннотативным потенциалом и представляют интерес и широкое поле для исследования.

#### Литература:

1. Андрусяк І.В. Англійські неологізми кінця ХХ ст. як складова мовної картини світу: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04. Германські мови. – Київ: КНУ ім. Т.Г. Шевченка, 2003. – 20 с.
2. Бережна О.В. Роль окказиональних дериваційних утворень у формуванні мовної картини світу автора // Матер. Міжнародн. наук. конф. “Діахронічне, типологічне і контрастивне дослідження германських, романських і слов’янських мов (семантика і словотвір) – Донецьк: Вид-во ДНУ, 2001. – С. 21-25.
3. Борисенко И.И. Лексические окказионализмы в современном английском языке // Словообразование и его место в курсе обучения иностранному языку – Владивосток: Изд-во ВГУ – 1977. – Вып. 4. – С. 68-71.
4. Брагина А.А. Неологизмы в русском языке – Москва: Просвещение, 1973. – 224 с.
5. Васютина Н.В. Роль способов словообразования в создании неологизмов // Матер. Міжнар. наук. конф. „Діахронічне, типологічне і контрастивне дослідження германських, романських і слов’янських мов (семантика і словотвір) – Донецьк: Вид-во ДНУ, 2001. – С. 40-41.
6. Вокальчук Г.А. Авторський неологізм в українській поезії ХХ ст. (лексикографічний аспект – Рівне: Наук. – вид. Центр „Перспектива”, 2004. – 523 с.
7. Гак В. Г. О современной французской неологии // Новые слова и словари новых слов: Сборн. статей – Ленинград: Наука, 1978 – С. 37-52.
8. Грищева Е.С. Структурно-семантическое и функциональное описание лексических окказионализмов в рамках теории элокутивного поля: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.02. Русский язык. – Абакан, 2006. – 18 с.
9. Дегтярь И.Г. О термине «окказиональное слово» // Структура словаря и вопросы словообразования германских языков – Пятигорск: Изд-во ПГЛУ, 1975. – С. 129-133.
10. Жлуктенко Ю.А. Английские неологизмы – Киев: Наукова думка, 1983. – С. 5-11.
11. Заботкина В.И. Семантика и прагматика нового слова: Автореф. дис. ... докт. філол. наук 10.02.04. Германские языки. – Москва, 1991. – 51 с.
12. Зацний Ю.А. Неологізми англійської мови 80-90 років ХХ ст. – Запоріжжя: РА „Тандем – У”, 1997. – 396 с.
13. Зильбер Н.С. Проблема изучения семантических окказионализмов // Вестник Междунар. Славянского Ун-та. Сер.: Филология – Харьков. – 2000. – Т.3.– № 4 – С. 6-11.
14. Касьянова Л.Ю. Семантическая неологизация в русском языке конца ХХ - начала ХХІ века // Вестник Томского гос. пед. ун-та. Серия: Гуманитарные науки (Филология) – Томск, 2006. – Вып. 5(56) – С. 5-11.
15. Колоїз Ж.А. Структурно-семантичні та функціонально-стильові особливості окказионального утворення номінацій осіб – Львів: Вид-во ЛНУ, 2004. - 161 с.
16. Конопацька Я.О. Семантична неологія в сучасному французькому медіа курсі: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.05. Романські мови. – Київ, 2005. – 20 с.
17. Краснаускене А. Лексические инновации в научной фантастике как вид окказиональной номинации // Лексикон и коммуникативная деятельность человека: Сборник научн. трудов МГУ – Москва – 1990. – Вып. 360 – С. 89-93.
18. Кубрякова Е.С. Новые единицы номинации в перекраивании картины мира и транснациональные проблемы // Матер. Междунар. научн. конф. «Языки и транснациональные проблемы» – Москва, Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина, 2004. – С. 9-16.
19. Кулаева Е.В. Особенности рекламной неологии // Матер. научн. конф. «Проблемы английской неологии» - Москва: МГЛУ, 2002. – С. 60- 65.
20. Лопатин В.В. Рождение слова. Неологизмы и окказиональные образования – Москва: Наука, 1963. – 152 с.
21. Лыков А.Г. Можно ли окказиональное слово называть неологизмом? // Русск. язык в школе – 1972. – № 2 – С. 85-89.
22. Молодчая Н.С. Психолингвистический подход к окказиональному значению // Науков.

23. Намитокова Р.Ю. Авторские новообразования: структура и функционирование (на материале современной русской поэзии): Автореф. дис... докт. филол. наук: 10.02.02. Русский язык – Москва. – 1989. – 33 с.

24. Поздеева Е.В. Окказиональное слово: воспроизведение и перевод: Автореф. дис... канд. филол. наук: 10.02.04. Германские языки. – Пермь, 2002. – 20 с.

25. Приймак А.М. Експлікація креативного, імпресивного та комунікативно – емотивного аспектів функціонування окказіоналізмів у щоденникових текстах Л.М. Тол-стого // Вісник Житомирського держ. ун-ту ім. І. Франка – Житомир. – 2004. – № 17 – С. 206-207.

26. Пстыга А. Лексические инновации в современном русском и польском языках в лексикографической обработке // Харьковское лексикографическое общество Vocabulum et Vocabularium: Сборн. научн. трудов по лексикографии – Харьков. – 1998. – Вып. 2. – С. 53-59.

27. Ребрий А.В. Окказионализмы в современном английском языке (структурно-функциональный анализ): Автореф. дис... канд. филол. наук: 10.02.04. Германские языки. – Харьков, 1997. – 18 с.

28. Семенец Е.А. Семантические окказионализмы как системно – функциональное явление русской лексики (на материале художественных и публицистических произведений 1980-х годов): Автореф. дис... канд. филол. наук: 10.02.02. Русский язык. – Москва, 1992. – 20 с.

29. Фельдман Н.И. Окказиональные слова и лексикография // Вопр. языкознания – 1957. – № 4 – С. 64-74.

30. Чиркова Е.К. О критериях отграничения окказиональных слов от новых слов литературного языка // Современная русская лексикография: Сборн. статей – Ленинград: Наука, 1975. – С. 91-101.

31. Юдина А.Д. Окказионализмы на страницах периодики // Русская речь – 1999. - № 5 – С. 56-58.

32. Янко-Триницкая Н.А. Продуктивные способы и образцы окказионального словообразования // Актуальные проблемы русского словообразования: Сборн. статей – Ташкент: Изд-во ТГУ, 1975. – С. 413-418.

33. Algeo J. Desuetude among New English Words // International Journal of Lexicography – 1993. – Vol. 6 – P. 281-293.

34. Barron F. Putting Creativity to Work // The Nature of Creativity – Cambridge: CUP, 1988. – P. 23-35.

35. Bauer L. English Word Formation – Cambridge: CUP – 1983. – 296 p.

36. Halle M. Prolegomena to a Theory of Word Formation // Linguistic Inquiry – 1973. – V.4 – N1 – P. 3-16.

37. Pinker S. Words and Rules. The Ingredients of Language – N-Y.: Perennial, 1999. – 349 p.

38. Torrance E.P. The Nature of Creativity as Manifest in its Testing // The Nature of Creativity – Cambridge: CUP, 1988. – P. 43-75.

#### Источники иллюстративного материала

Archer J. Kane and Abel – London: British Library C.I.P. – 1986. – 557 p.

1. Christie A. Caribbean Mystery – London and Glasgow: Collins / Fontana Books – 1966. – 158 p.
2. Collins F. Hollywood Wives – London: Pan Books and L. Collins – 1980. – 522 p.
3. Francis D. Flying Finish – New York: Pocket Books – 1966. – 253 p.
4. Stout R. Black Orchids – New York: Bantam Reissue – 1992. – 192 p.